

# St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630  
(773) 545-8581 [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

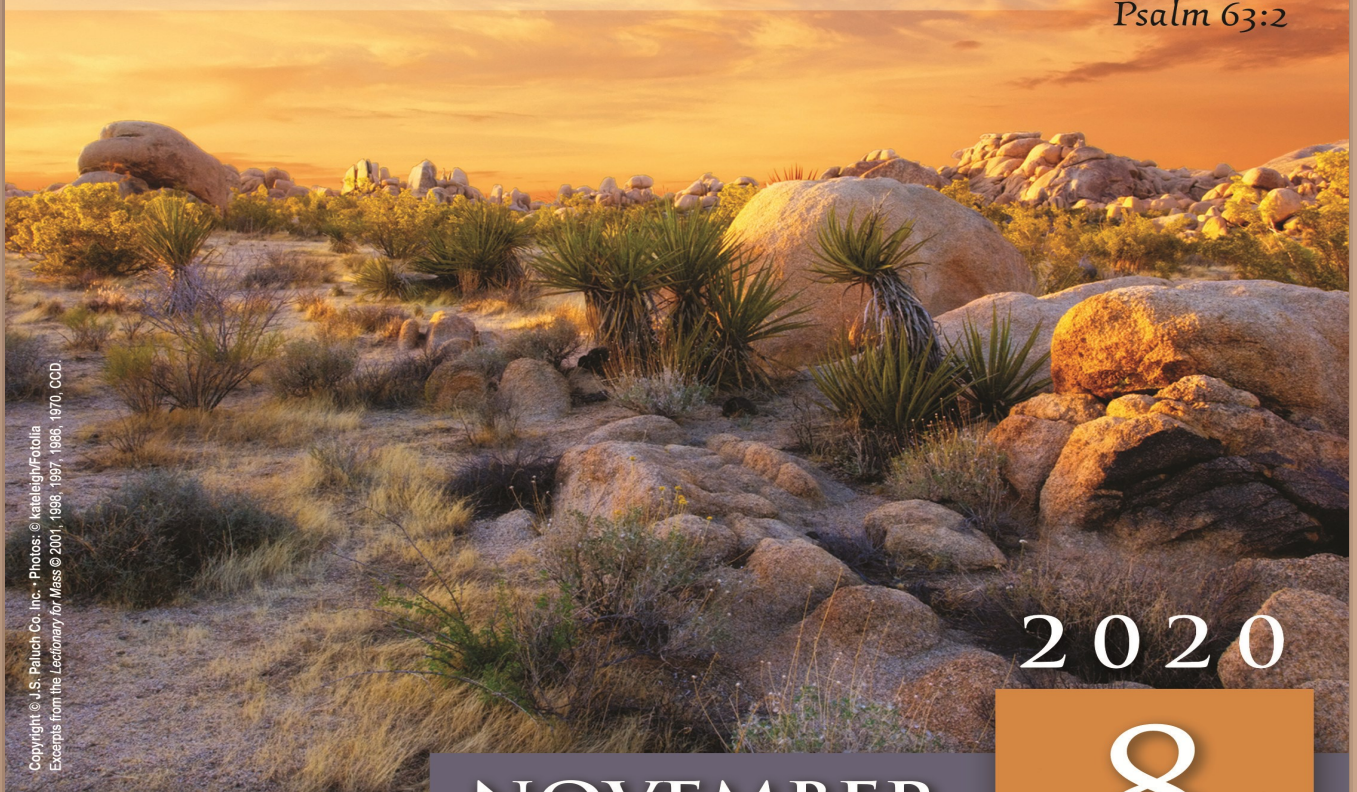
TRZYDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA  
8 LISTOPADA 2020



## THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

*O God, you are my God whom I seek;  
for you my flesh pines and my soul thirsts  
like the earth, parched, lifeless and without water.*

*Psalm 63:2*

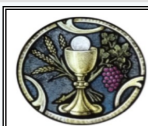


Copyright © U.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Kateleigh Falola  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1988, 1987, 1986, 1970, CCD.

NOVEMBER

2020

8



## Mass Intentions

### Monday, November 9 - Poniedziałek, 9 listopada

*The Dedication of the Lateran Basilica*  
*Poświęcenie Bazyliki Laterańskiej w Rzymie*

8:00am Eng Souls in Purgatory  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

### Tuesday, November 10 - Wtorek, 10 listopada

*Saint Leo the Great, Pope and Doctor of the Church*  
*Św. Leona Wielkiego*

8:00am Eng + Renato Lomotan  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

### Wednesday, November 11 - Środa, 11 listopada

*Saint Martin of Tours, Bishop*  
*Św. Marcina z Tours*

**NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI W POLSCE**

8:00am Eng + Mieczysław Strycharz  
 + Maria Maryla Sarniak on her 1st  
 death anniversary  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

### Thursday, November 12 - Czwartek, 12 listopada

*Saint Josaphat, Bishop and Martyr*  
*Św. Jozafata*

8:00am Eng + Souls in Purgatory  
 + Marian Kocylowski  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne  
 + Marian Kocylowski

### Friday, November 13 - Piątek, 13 listopada

*Saint Frances Xavier Cabrini, Virgin*  
*Św. Franciszki Xavier Cabrini*

8:00am Eng + Souls in Purgatory  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne  
 + Stanislaw Kijowski

### Saturday, November 14 - Sobota, 14 listopada

8:00am Eng + Souls in Purgatory  
 8:30am Pol + Za zmarłych z Rodziny Kurcz  
 + Za zmarłych z Rodzin Rzepka,  
 Budzioch, Czarnik, Boron  
 4:30pm Eng + Jessie Pasowicz  
 + Joseph i Cecylia Gorski  
 - Woman's Club Members and their  
 Families  
 + Shirley Dudzinski

### Sunday, November 15 - Niedziela, 15 listopada

*Thirty-Third Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng  
 + Souls in Purgatory  
 9:00am Pol  
 + Teresa Zając  
 + Wacława Milewski-Cichoń  
 + Krystyna i Józef Ochał

+ Józef Kaczmarczyk  
 + Jan i Amelia Niewiarowski  
 + Zofia Bryła  
 + Sławomir Krengiel  
 + Janina Krengiel  
 + Andrzej Krengiel  
 + Roman Podgorski  
 + Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel  
 + Janina Maśnica  
 + Teresa Maśnica  
 + Michał Maśnica  
 + Maria Trojniak  
 + Marianna Borowiec w 6 miesięcy po śmierci  
 + Bogdan Siwec  
 + Balbina i Władysław Kowal w rocznicę śmierci  
 + Maria Waliszewska w rocznicę śmierci  
 + Elżbieta Rocznik o radość wieczną  
 - Grażyna Gałązka z Rodziną o zdrowie i Boże  
 błogosławieństwo  
 + Diana Ballard  
 + Krystyna Barczyk  
 + Stefania Molenda w rocznicę śmierci  
 + Cezaria Pruszyńska w rocznicę śmierci  
 + Andrzej Niemiec  
 + Czesław Kosman  
 + Haling Bratko o radość wieczną w pierwszą rocznicę  
 śmierci  
**10:30am Eng**  
 + Elizabeth & Walter Iwan  
**12:30pm Pol**  
 + Leopold & Helena Majka  
 + Mark Sowa  
 + Za zmarłych członków Klubu Brzeziny  
 - O Zdrowie i błogosławieństwo Boże dla członków  
 Klubu Brzeziny  
 + Witold Gąsior członek Klubu Brzeziny  
 + Genowefa Wieczorek  
 + Władysław, Rozalia, Maciej o radość wieczną  
 + Imryk Skupień  
 + Anna i Jan Studziński  
**7:00pm Pol**  
 + Elizabeth & Walter Iwan  
 + Parafian i Dobrodziejów  
 Wolontariuszy pomagających przy sprzątnięciu naszej  
 świątyni  
 + Terese Kowalczyk



**WITH OUR  
 SYMPATHY**

Aniela Ryt  
 Józef Butkiewicz  
 Shirley Kaminski



- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan       | Kimberly Balicki        |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr.    |
| Anna Biolik        | Henry Bira              |
| Rosemary Bux       | Josephine Garoda        |
| Janina Gawel       | Constance Grodecki      |
| Michael James      | Władysława Kozak        |
| Jerzy Kedzierski   | Zofia Krasowska         |
| Haley Link         | Danuta Lusinski         |
| Joseph LoCascio    | Krystyna Majka          |
| Cindy Michelini    | Helen Mittelbrun        |
| Lawrence Mulsoff   | Dennis Pieniazek        |
| Adam Piłat         | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka           |
| Sandra Sanoski     | Margaret Schaefer       |
| Helen Siekierska   | Bogdan Tokarski         |
| Helen Tokarski     | Karen Trentadue         |
| Kelsey Weeden      | Phyllis Weinman         |
| William Weinman    | Ola Wiesyys             |
| Cynthia Wurtz      | Józef Zegar             |

... and all those in our Book of Intentions

### THE RECTORY IS CLOSED

Our Parish office is temporarily closed. However, we are available to assist you to provide information and the scheduling of Sacraments. For more information, please call the Parish Secretary at (773) 545-8581 ext.10 or send an email to: [strectory@gmail.com](mailto:strectory@gmail.com)

### BIURO PARAFIALNE JEST ZAMKNIĘTE

Po informację dotyczące udzielania i ustalenia daty sakramentów, zamówienia intencji Mszy Św. oraz innych pytań prosimy o kontakt z sekretarką parafialną: (773) 545-8581 wew.10 lub przesyłając e-mail pod adres: [strectory@gmail.com](mailto:strectory@gmail.com)



## Parish Directory:

### RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581  
 Fax: (773) 545-0227  
 Address: 5843 W. Strong St.  
 E-mail: [strectory@gmail.com](mailto:strectory@gmail.com)  
 Website: [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)  
 Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.  
 Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

### PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florczyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of REP - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Jim Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Dcn. Mariusz Kosla	Organist: (847) 738-3800
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext. 11
Ms. Eva Panczyk	School Principal - Ext. 42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

### ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 283-2311  
 Fax: (773) 283-3515  
 E-mail: [stconstance@hotmail.com](mailto:stconstance@hotmail.com)  
 Website: [www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org)

### RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

### POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 771-1745  
 Kolbe website: [www.kolbeschool.org](http://www.kolbeschool.org)

### MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.  
 Phone: (773) 481-1831

### PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR  
 (773) 656-7703

**BULLETIN SUBMISSION:**  
[bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)  
**Due Date: Monday - 9:00am**





## From Fr. Paul's Desk

### Brothers and Sisters

There are some things that you just don't borrow . . . I'm sorry . . .

In today's Gospel, we realize that there are certain things that cannot be borrowed. Like the foolish virgins who did not have enough oil for their own lamps (where oil means patient love for the Lord) and weren't able to borrow it from the wise virgins, so we are unable to borrow anyone's faith, hope or love. We must have our own virtues, otherwise we may get caught unprepared and be left outside.

I cannot tell you how often people who are not faithful in the practice of their faith say to me, "I don't come to Mass, Father, but my wife comes all the time."

On other occasions, persons who do not qualify to be certified as Godparents since they do not practice their faith say, "But my grandmother is one of your most active parishioners."

Sometimes they try another angle saying, "But my cousin is a priest!" In all these cases, I explain to them that there are certain things that cannot be borrowed, one of which is our relation to the Lord. We cannot borrow the faith of another. We cannot borrow the hope of another. We cannot borrow someone else's soul nor their spiritual life. This lesson applies even to those who are faithful to Christ -- that there are certain things we just cannot lend to others.

Your Priest,  
*Fr. Paul*



### Bracie i Siostró

Są takie rzeczy, których się po prostu nie pożyczają... przykro mi...

W Słowie Bożym dowiadujemy się, że są pewne rzeczy, których nie możemy pożyczyć. Tak jak niemądre panny nie mając dość oliwy do własnych lamp (oliwa oznacza cierpliwą miłość do Pana) nie mogły pożyczyć jej od pańien rozsądnych, tak również my nie możemy pożyczyć niczyjej wiary, nadziei ani miłości. Musimy mieć swoje własne „zasoby”, w przeciwnym razie zostaniemy przyłapani nieprzygotowani i nie zaproszą nas na ucztę weselną lecz zostaniemy na zewnątrz. Tak jak nierozsądne panny możemy usłyszeć: „*Zaprawdę powiadam wam, nie znam was*” (Mt 25, 12).

Nie umiem zliczyć, ile razy ludzie, którzy nie są wierni praktyce wiary, mówią mi „Nie przychodzę ojciec na Mszę Św., ale moja żona przychodzi cały czas.” Przy innych okazjach osoby, które nie kwalifikują się do otrzymania certyfikatu, aby zostać rodzicem chrzestnym, ponieważ nie praktykują wiary, mówią:

„Ale moja babcia jest jedną z najbardziej aktywnych parafianek”. Czasami będą próbowali zdobyć taki certyfikat, mówiąc: „Ale mój kuzyn jest księdzem”. Wszystkim im wyjaśniam, że są pewne rzeczy, których nie możemy pożyczyć, a jedną z nich jest relacja z Panem. Nie możemy pożyczyć wiary innej osoby. Nie możemy pożyczyć nadziei innej osoby. Nie możemy pożyczyć cudzej duszy ani życia duchowego. Dla tych, którzy są wierni Chrystusowi, jest to również lekcja, że są pewne rzeczy, których nie możemy pożyczać innym.

Twój Duszpasterz,  
*ks. Paweł*

## ON OIL FUTURES

Copyright 2020 by John B. Reynold  
(jrwrites9@gmail.com)



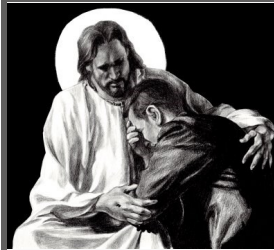
I coached my parish grade school's track team and cross-country team years ago, and I got a lot of eye-rolling whenever I started to wax poetic. It's not that I told my young charges to be one with the cinder track or the forest preserve trail. Well, OK. I did some of that. But the eye-rolling began in earnest when I told them (*repeatedly*) that they were athletes, that God fashioned us all as athletes, that we were built to run, jump, throw. I told them to never stop training--to never stop running/jumping/throwing--*especially* when their competitive sports days were over. In essence, I told them to just keep moving.

And this idea of life-long participation in something we're born to do comes to mind now as I consider the parable of the ten virgins who await the bridegroom. Five bring extra lamp oil; five don't. When the groom arrives, the foolish virgins (Jesus's word, not mine) ask the wise virgins (again, Jesus's word) for oil. They say no, as there's not enough for all the lamps. The foolish go to buy more, but when they return, the groom's already inside, and the door is locked. And when they knock, the groom says--*to my ears, anyway*--ten of the most chilling words in Scripture: "Amen, I say to you, I do not know you."

As professed disciples of the Christ, could there be anything worse than Jesus not recognizing us when it's all said and done? But it hits me now--*just* now--that when Jesus says, "Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour," he may not be speaking of the Parousia or even our own personal end times. He may be speaking of the many times God shows himself in our lives, but we're too busy to notice. As such, it's more like us saying to God, "I don't know you..." Yikes.

I know that I can't earn heaven. I know that nothing I do (or don't do) will make God love me any more (or less). I know that salvation is a gift, purchased for us with the nails. Still, I think that we have to prepare for the feast, and that the readiness is on us. The way I see it, the oil in the parable represents everything we do to get closer to Jesus, both one-on-one, and by recognizing him in friend and stranger alike. That's how relationships grow. How can Jesus know us if we don't at least make an effort to know him?

We're never sure when God will show up in our lives. And yet, remaining 100% vigilant is perhaps impossible. *All* of the virgins fall asleep, after all. But the five with oil are prepared when the bridegroom comes. The five without, aren't. Now if my metaphor is true--if the oil in the parable is everything we do to get closer to Jesus--then maybe the wise virgins are like my grade school athletes who are still running/jumping/throwing. Instead of spending the last twenty years on the couch, they've worked at staying in shape and are now better prepared for a lifetime of fitness. Those on the couch can still get in shape, certainly, but why wait? Similarly, we can come to Jesus on our deathbeds, but why wait? Surely it's best to build a relationship with the Christ now, instead of betting on our oil futures somewhere down the road.



## SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm  
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

## CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm  
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

## ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY  
3:00pm - 7:00pm

## ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK  
3:00pm - 7:00pm



## FIRST RECONCILIATION FIRST COMMUNION



Congratulations to **Yoseline and Alex Andrade** for receiving the Sacraments of First Reconciliation and First Communion.



## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
830 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

8 listopada 2020 r.

„Każdy, kto miłuje, narodził się z Boga i zna Boga”. (1 J 4, 7)

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Moi drodzy kapłani, którzy tak bezinteresownie posługują w Archidiecezji Chicago, z pewnością wiedzą, czym jest miłość Boża i jako nasi duchowi ojcowie w wolności dzielą się tym błogosławieństwem z nami wszystkimi. Teraz, kiedy stoimy w obliczu tak licznych niepokojów, źródła bólu i cierpienia wielu, ich miłość i wskazówki są potrzebne bardziej niż kiedykolwiek przedtem. Gdy szukamy drogi wiodącej nas na naprzód - wolnej od głodu, chorób, ubóstwa i nierówności - patrzymy z niepokojem, ale również z nadzieją na naszych księży, aby z odwagą, troską i miłością przewodniczyli naszej drodze.

Podczas bieżącego weekendu mamy okazję wyrazić swoją wdzięczność za ten dar, który otrzymaliśmy. Możemy to zrobić w trakcie specjalnej drugiej kolekty. Prosimy Was, abyście w sobotę i niedzielę 7 i 8 listopada okazali naszym księżom szacunek i uznanie przez swoją hojność na rzecz Funduszu Emerytalnego i Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych Księży (Priests' Retirement and Mutual Aid Association – PRMAA). Oprócz udzielanego teraz wsparcia, możecie również wziąć pod uwagę wyznaczenie PRMAA jako swego spadkobiercy.

Twój dar w istotny sposób wesprze 479 aktywnych i 250 emerytowanych księży Archidiecezji Chicago. Dzięki niemu możliwe będzie sfinansowanie potrzeb zdrowotnych naszych aktywnych kapłanów, a także potrzeb medycznych i mieszkaniowych naszych emerytowanych księży. Jest to jedyna kolekta, która wspiera kapłanów Archidiecezji Chicago. Jest ona czymś odrębnym i różni się od innych inicjatyw przeprowadzanych na potrzeby zakonników, braci zakonnych i zakonnice. Jest ona ważna dla ich dobra i dla podtrzymywania ich dobrej kondycji zdrowotnej.

Aktywni kapłani archidiecezji pełnią posługę w powiatach Cook i Lake głosząc Słowo Boże, sprawując sakramenty i udzielając pasterskiej opieki naszym wspólnotom wiary. Wielu emerytowanych księży nadal, na swój sposób, pełni posługę wspólnotom, jak również są oni niezbędnym potencjałem w naszych wspólnotach. Od zdrowia i ogólnej sprawności wszystkich naszych kapłanów zależy to, czy będą oni w stanie pełnić dla nas swoją posługę i czy będą pomagali w naszym wzroście duchowym.

Proszę, dołączcie do mnie w złożeniu hojnej ofiary podczas drugiej kolekty zbieranej tego weekendu na rzecz wsparcia naszych księży. Niech będzie to znak naszej wdzięczności dla nich i dla naszego Pana za ich posługę kapłańską, z której wszyscy korzystamy.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

November 8, 2020

*"Everyone who loves has been born of God and knows God" (1 John 4:7-9).*

Dear Sisters and Brothers in Christ,

My fellow priests, who so selflessly serve in the Archdiocese of Chicago, surely know God's love, and they freely share that blessing with us all as our spiritual fathers. Their love and guidance are needed today more than ever as we face so much unrest in our world, which brings pain and suffering to so many. As we seek a path forward – free of hunger, disease, poverty and inequality – we look with anxious but hopeful eyes to our parish priests to lead us with courage, with care and with love.

To show our appreciation to our family of priests, we pause this weekend to express gratitude by lending our support through a special second collection. On Saturday, November 7, and Sunday, November 8, we ask you to honor and acknowledge our priests by giving generously to Priests' Health and Retirement/PRMAA. You may also like to consider naming PRMMA as a beneficiary of your will, in addition to any support you are able to make at this time.

Your gift will continue vital support to the Archdiocese of Chicago's 479 active and 250 retired archdiocesan priests by funding the healthcare needs of our active priests and the medical and housing needs of our retired priests. This is the only collection that supports the priests of the Archdiocese of Chicago and is separate and distinct from other initiatives for retired religious order priests, sisters and brothers. It is important to their well-being.


The active priests of the archdiocese serve throughout Cook and Lake counties by proclaiming the Word of God, celebrating the sacraments and offering a shepherd's care to our faith communities. So many retired priests continue to serve in their own way and have become indispensable resources for our communities. The health and well-being of all our priests is integral to their ability to serve our needs and shepherd our spiritual growth.

Please join me, then, in supporting our priests by making a generous contribution to this weekend's second collection. Let your gift be a sign of gratitude to them and to the Lord for their priestly ministry that benefits us all.

Sincerely yours in Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "Sean Cardinal O'Connell".  
Archbishop of Chicago

## ST. CONSTANCE HOLY NAME SOCIETY



St Constance Holy Name Society will meet at 7:30am on the following Corporal Mass: **November 8th and December 13th.**

All men of the parish are invited to attend. We will be praying for the Parish, our Church and Priests, and for those affected by the pandemic. Please come and join us.

## ALTAR SERVERS



**WE INVITE YOU TO A FORMATION MEETING:**  
 Tuesday, November 17, 6:00pm  
 Meeting will be held in the Church.  
More information: Sr. Franciszka Keler MChR

## HIGH SCHOOL STUDENTS!! YOU'RE INVITED



- every 2nd & 4th Saturday
- 7:00pm in the Convent

**More information:**  
 Dorota Archacki  
 Youth Ministry  
 (773) 545-8581 x38



## YOUNG ADULT MINISTRY

We invite you to be part of the **YOUNG ADULT GROUP (college students and up)**.

- every Friday at 8:00pm
- in Borowczyk Hall

**More information:**  
 Roman Harmata  
 Pastoral Associate  
 (773) 545-8581 x19



## SUNDAY OFFERINGS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)  
 Minimum weekly collection required— \$ **10,250**  
*Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)*  
*Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250*

NOVEMBER 1, 2020 1 LISTIOWADA 2020		
4:30pm	-	\$ 620.00
7:30am	-	\$ 651.00
9:00am	-	\$ 1,495.00
10:30am	-	\$ 769.00
12:30pm	-	\$ 955.00
7:00pm	-	\$ 515.00
Mailed in Offering	-	\$ 2,826.00
Children's	-	\$ 0.00
<b>Total Sunday Offerings</b>		<b>- \$ 7,831.00</b>
<b>Deficit / Surplus</b>		<b>- \$ 2,419.00</b>

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED SUPPORT DURING THESE CHALLENGING TIMES**



## Youth Group from St. Constance Parish Grupa Młodzieżowa przy parafii Św. Konstancji






**Congratulations to the young people from St. Constance Youth Group.**

We spent only 2 hours in “Feed My Starving Children” and 41 kids will have food for 1 year.




**Gratulacje dla Grupy Młodzieżowej przy parafii Św. Konstancji.**

Spędziliśmy tylko 2 godziny w “Feed My Starving Children”, a pomogliśmy 41 dzieciom, które będą miały co jeść przez cały rok. **Jesteście wspaniali!**





# CONFIRMATION ENROLLMENT MASS

English - 10:30am      Polish - 12:30pm

WE WELCOME ALL MEMBERS OF THE CONFIRMATION CLASS OF 2021 AND THEIR FAMILIES TO OFFICIALLY BEGIN CONFIRMATION PREPARATION. THE CONFIRMATION CANDIDATES WILL BE INTRODUCED TO THE PARISH.

NOVEMBER 15, 2020; 10:30am

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH UCZNIÓW KLAS 8 POLSKIEGO PROGRAMU RELIGIJNEGO DO OFICJALNEGO ROZPOCZĘCIA PRZYGOTOWAŃ DO PRZYJĘCIA SAKRAMENTU BIERZMOWANIA.

KANDYDACI ZOSTANĄ PRZEDSTAWIENI PARAFII.

15 LISTOPADA, 2020; 12:30pm

**THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM**

# MASS SCHEDULE

REGISTRATION:  
 WWW.STCONSTANCE.ORG  
 (773) 545-8581 EXT. 10



# ROZKŁAD MSZY ŚW.

REJESTRACJA:  
 WWW.STCONSTANCE.ORG  
 (773) 545-8581 WEW. 10

## ENGLISH / PO ANGIELSKU

Monday - 8:00am  
 Tuesday - 8:00am  
 Wednesday - 8:00am  
 Thursday - 8:00am  
 Friday - 8:00am  
 Saturday - 8:00am  
 - 4:30pm  
SUNDAY - 7:30am  
 - 10:30am

## POLISH / PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm  
 Wtorek - 7:00pm  
 Środa - 7:00pm  
 Czwartek - 7:00pm  
 Piątek - 7:00pm  
 Sobota - 8:30am  
NIEDZIELA - 9:00am  
 - 12:30pm  
 - 7:00pm

## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

**Check One:**

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes



## DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI DO PARAFII

**Wybierz opcję:**

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_

Imię i Nazwisko \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

**PLEASE RETURN THIS FORM TO  
 THE SUNDAY COLLECTION BOX**

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO  
 SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**



## W NASZEJ PARAFII JEST MIEJSCE DLA KAŻDEGO ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA GRUP FORMACYJNYCH

### WICHERKI

Zapraszamy wszystkie dzieci do śpiewu w scholii „Wicherki”

- 2 i 4 wtorek miesiąca, godz. 5:30pm, przez ZOOM

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR: (773) 545-8581 wew. 40



### MINISTRANCI

Zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby służyć Panu Jezusowi przy ołtarzu eucharystycznym

- 1 i 3 wtorek miesiąca, godz. 6:00pm, Kościół

**Kontakt:** Sr. Franciszka Keler MChR



### GRUPA MODCIEŻOWA (LICEUM)

Zapraszamy młodzież z klas licealnych, która nie boi się rozmawiać o Chrystusie

- 2 i 4 sobota miesiąca, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

**Kontakt:** Dorota Archacki - Youth Ministry: (773) 545-8581 wew. 38



### GRUPA MODCIEŻY DOROSŁEJ (STUDIA)

Zapraszamy młodzież studiującą na ciekawe spotkania i dyskusje

- każdy piątek, godz. 8:00pm, Sala Ks. Borowczyka

**Kontakt:** Roman Harmata- Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19

### DZIECIĘCE KÓŁKA RÓŻAŃCOWE

Zapraszamy dzieci na spotkania Kółek Różańcowych im. błogosławionej Karoliny Kózki

- 1 niedziela miesiąca, godz. 11:45am, St. Constance School

**Kontakt:** Sr. Anna Kalinowska MChR: (773) 526-3995



### DZIECIĘCA GRUPA KORONKOWA

Zapraszamy na spotkania Dziecięcej Grupy Koronkowej

- 2 niedziela miesiąca, godz. 11:40am, Sala Ks. Borowczyka

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR (773) 545-8581 wew. 40

### SPOTKANIA GRUPY „ALPHA” DLA DOROSŁYCH

Zapraszamy na spotkania ALPHA oparte na Piśmie Świętym

- każdy poniedziałek, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR, Dorota Archacki - Youth Ministry (773) 545-8581 wew. 40 i 38



### „LECTIO DIVINA” DLA DOROSŁYCH

Zapraszamy na rozważanie Pisma Świętego metodą „Lectio Divina”

- 2, 3 i 4 poniedziałek miesiąca, godz. 8:00pm, Sala Ks. Borowczyka

**Kontakt:** Roman Harmata - Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19

ST. CONSTANCE  
INVITING YOU

# SPACER MIŁOSIERDZIA

# WALK OF MERCY

WITH FATHER PAUL

CHCESZ SIĘ  
WYSPOWIADAĆ  
BEZ POŚPIECHU?

**POROZMAWIAĆ?**

WSPÓLNIE  
POMODLIĆ?

**KIEDY?**

KAŻDY PONIEDZIAŁEK  
GODZ. 5-10pm

**ZADZWOŃ:**

(773) 545-8581 wew.36

ST. CONSTANCE  
CHURCH

**WHAT?**

SPIRITUAL COUNSELING  
CONVERSATION  
CONFESSION

**WHEN?**

EVERY MONDAY  
5 -10PM  
UNTIL THE LAST  
PERSON

**PLEASE CALL**  
**773 545 8581**  
**EXT. 36**

5843 WEST STRONG STREET CHICAGO, ILLINOIS 60630

**INTENCJE ŻYWEGO RÓŻAŃCA  
PRZY PARAFII ŚW. KONSTANCJI**  
**LISTOPAD 2020**

**INTENCJE PAPIESKIE:**

Intencja powszechna: Sztuczna inteligencja. Módlmy się, aby postęp w dziedzinie robotyki oraz sztucznej inteligencji zawsze pozostawał w służbie ludzkiego istnienia.



**INTENCJE STAŁE:**

- intencja przebłagalna  
Najświętsze Serce Pana Jezusa i Niepokalane Serce Maryi Panny za grzechy nasze, naszych Rodzin i całego Świata.
- o błogosławieństwo dla żyjących członków Żywego Różańca oraz o radość wieczną dla zmarłych
- o pokój na świecie, w naszych Rodzinach i sercach oraz o powołania do służby Kapłańskiej i Zakonnej

**INTENCJE PARAFIALNE:**

- o miłosierdzie Boże dla wszystkich zmarłych

**PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED  
ONES ON THE "TREE OF LIFE"**



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will

last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions.

For more information, please call our Rectory office: (773) 545-8581 ext.10

**ATTENTION - IMPORTANT**  
**SEWER MAIN REPLACEMENT PROJECT**

Dear Neighbor,

We will begin installation of sewer main along Strong Ave between Marmora Ave and Monitor Ave starting the week of October 26th. While we are working in the street, we may close it to traffic for safety reasons, but you will always be able to reach your home or business.

We will post our work area for "No Parking" as needed during work hours (generally 7am-4pm).

We are agreeable to parking outside of those hours, but cars will need to be moved by the start of the next workday. We will try to preserve as much parking as possible.

Should you have any questions or concerns, you can either ask the construction foreman during the project, or call any of the following numbers:

- Resident Engineer (Jake Watt): 708-280-9419
- 45th Ward Office: 773-853-0799
- DWM Office of Public Affairs: 312-744-6635

Thank you in advance for your patience and cooperation during this important infrastructure improvement project.

Sincerely,

*Randy Conner*  
Commissioner

**UWAGA - WAŻNE**

**GŁÓWNY PROJEKT WYMIANY KANALIZACJI**

Drogi Sąsiedzie,

Rozpocniemy instalację magistrali kanalizacyjnej wzdłuż Strong Ave między Marmora Ave i Monitor Ave począwszy od tygodnia 26 października. Kiedy będziemy pracować na ulicy, zamkniemy ją dla ruchu ze względów bezpieczeństwa, ale zawsze będziesz w stanie dotrzeć do domu lub firmy. W razie potrzeby w godzinach pracy (zazwyczaj w godzinach 7:00am-4:00pm) zostaną wywieszone znaki z napisem „No Parking”.

Zgadzamy się na parkowanie poza tymi godzinami, ale samochody będą musiały zostać przeniesione przed rozpoczęciem kolejnego dnia roboczego. Postaramy się zachować jak najwięcej miejsc parkingowych.

W przypadku pytań lub wątpliwości można zwrócić się do majstra budowlanego w trakcie projektu lub zadzwoń pod jeden z poniższych numerów:

- Inżynier rezydent (Jake Watt): 708-280-9419
- Biuro 45-tego Oddziału: 773-853-0799
- Biuro Spraw Publicznych DWM: 312-744-6635

Z góry dziękujemy za cierpliwość i współpracę podczas tej ważnej infrastruktury.

Z poważaniem,  
*Randy Conner*  
Komisarz



# St. Constance School



## Holiday Raffle Winners!

Grand Prize \$7,500: Deb Anetsborgar

Seller of Grand Prize \$500: Mark Jiskra

1st Prize \$1,500: Jan Lampert

2nd Prize \$1,000: Sister Anna Strycharz

**Thank you for supporting St. Constance School!**

## PORADNIA RACHEL DLA RODZICÓW PO STRACIE DZIECKA



Aborcja  
Poronienie i Urodzenie  
martwego dziecka  
Wczesna śmierć noworodka  
i Ciąża ektopowa  
Oddanie dziecka do adopcji  
zaraz po porodzie

PORADNIA OFERUJE RODZICOM POMOC  
PSYCHOLOGICZNĄ I DUCHOWĄ W FORMIE REKOLEKCJI  
POMAGA KOBIECIOM W CIAŻY- NAKŁANIANYM DO ABORCJI

Prowadząca: **sr. Maksymiliana Kaminska MChR**  
psycholog-terapeuta

Przyjdź! Tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i pomoc.  
Zakończysz żałobę i zapełnisz puste miejsce po stracie dziecka!

Telefon: (+1) **773 656 7703**  
[www.aborcjabolterapia.com](http://www.aborcjabolterapia.com)

### LITURGY MINISTERS - 15 listopada/November 14/15

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. F. Fronczyk	L. Antonik
7:30am English	Fr. F. Fronczyk	E. Dziekan
9:00am Polish	Fr. P. Barwikowski	A. T. Milewska B. B. Kołek
10:30am English	Fr. J. Heyd	P. Pomykalski
12:30pm Polish	Fr. P. Barwikowski	R. Harmata Sr. A. Kalinowska
7:00pm Polish	Fr. A. Izyk	H. Kobiałka M. Domozych

THANK YOU TO  
OUR ADVERTISERS  
WHO CONTINUE  
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY  
FIRMOM, KTÓRE  
REKLAMUJĄ SIĘ  
W NASZYM  
BIULETYNIE



Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

#### BUSINESS OWNERS:

If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is **512086**

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: **512086**

**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

**SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS**

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**  
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**  
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Flood Brothers**  
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 ✓ Police ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection  
 Nationwide, No Land Line Needed  
 EASY Set-up, NO Contract  
 24/7 365 Monitoring in the USA

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC**  
 FEDERAL CREDIT UNION

**1.855.PSFCU.4U**  
**www.NaszaUnia.com**

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

**NCUA**  
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Equal Housing LENDER**  
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR\***

\*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®  
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

**24 SEVEN**

Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**relevant radio**

**950 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**Malgorzata Kedzior D.D.S.**

WELCOME NEW PATIENTS  
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.  
 Chicago, IL 60646  
 773-774-4411



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965  
 Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

**Michal Szczupak, MD**

**GINEKOLOG - POLOZNIK**

Porody w Lutheran Hospital  
 i Alexian Brothers  
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

**847-593-6600**

**Muzyka & Son**  
 FUNERAL HOME

**100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST**

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

**773.545.3800** ♦ [www.muzykafuneralhome.com](http://www.muzykafuneralhome.com)

**5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630**



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965  
 Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

**Michal Szczupak, MD**

**GINEKOLOG - POLOZNIK**

Porody w Lutheran Hospital  
 i Alexian Brothers  
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

**847-593-6600**




*Colonial Wojciechowski*  
FUNERAL HOMES  
8025 W. Golf Rd.  
Niles (847) 581-0536  
6250 N. Milwaukee Ave.  
Chicago (773) 774-0366  
[www.colonialfuneral.com](http://www.colonialfuneral.com)

**PIPES R US**  
**Plumbing & Sewer**  
Senior • Police & Fireman Discounts  
**24 Hour**  
**Emergency Service**  
**773-699-9255**  
Licensed • Bonded • Insured  
**10% OFF with this ad**

**Mark's**  
Tuckpointing & Remodeling Co, Inc.  
• BRICK WORK, LINTELS  
• CHIMNEY, PARAPET WALLS  
• ROOFING, CONCRETE & MORE  
**SAVE 10%**  
**FREE ESTIMATES**  
**(773) 774-0444**  
(CST 217) 980-7070

**ALDEN**  
ESTATES OF NORTHMOOR  
SHORT-TERM REHABILITATION AND HEALTH CARE  
[www.AldenEstatesofNorthmoor.com](http://www.AldenEstatesofNorthmoor.com)  
**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

*live every day, your way.*  
**773-775-8080**  
5831 N. Northwest Hwy  
Chicago, IL 60631  


  
**Castle Honda**  
"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"  
Mowimy Po Polsku!  
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)  
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

**AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING**  
*Family Owned & Operated Since 1978*  
\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATE  
7703 W. Lawrence • Norridge, IL  
Discounts for Seniors & Veterans  
[www.alairinc.com](http://www.alairinc.com) Al Lechowski, Owner **708-453-4531**

**SKAJA TERRACE FUNERAL HOME**  
*Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations*  
7812 N. Milwaukee Ave.  
Niles • (847) 966-7302  
[www.skajafuneralhomes.com](http://www.skajafuneralhomes.com)  
Mowimy Po Polsku

**ED'S PAINTING**  
Painting • Wallpapering  
Plastering • Interior • Exterior  
Woodwork • Carpentry  
House Cleaning • Drywall Taping  
Ceramic Tile • Stripping • Staining  
**(773) 497-1127**  


*Lin's Mandarin*  
Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week  
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering  
**Best Chinese Food In Town**  
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706  
**708-452-0888** [www.linsmandarin.com](http://www.linsmandarin.com)  
**\$5 OFF**  
Purchase of \$25 or more,  
not incl. tax  
Take Out or Delivery ONLY!

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.  
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.  
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.  
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**  
Call us at **1-800-621-5197** Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
Sign up here:  
**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**  
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control  
Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com)  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

**CUMBERLAND CHAPELS**  
*Funeral Home*  
8300 W. Lawrence Ave.  
Norridge, IL  
**708.456.8300**  
[www.cumberlandchapels.com](http://www.cumberlandchapels.com)  
*Family Owned and Operated Since 1985*  
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available  
ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.  
LOUIS A. MARTINO, JR.

Grow Your Business, Advertise Here.  
Support Your Church & Bulletin.  
Free professional ad design & my help!  
email: [steinerl@jspaluch.com](mailto:steinerl@jspaluch.com) [www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)  
  
**Call Larry Steiner**  
**800.566.6170**

**Pete's Automotive Inc.**  
Special/Oil • Lube • Filter  
• All Services & Repairs Foreign & Domestic  
• Towing and Snow Plowing  
**(773) 725-3030** ASE Certified **5413 W. Higgins**